

## NỘI QUY VÀ QUY ĐỊNH SỬ DỤNG HỒ BƠI SWIMMING POOL RULES AND REGULATIONS

Kính gửi Quý Cư Dân/ Dear Valued Residents,

Vì sự an toàn và thoải mái cho người sử dụng hồ bơi, người sử dụng cần tuân thủ Nội Quy và Quy định dưới đây. Hãy xem đây là quyền lợi và trách nhiệm của mình. Các bậc phụ huynh hoặc người giám hộ cần đặc biệt lưu ý phải cẩn thận trông coi con trẻ của mình mọi lúc khi sử dụng hồ bơi cũng như phải sử dụng các phương tiện tại hồ bơi một cách cẩn thận và đúng mực./ For your safety and enjoyment, please observe the rules and regulations governing the use of the swimming pool. Users of the swimming pool do so at their own risk and responsibility. Please note especially that parents or appointed guardians should carefully monitor children at all time and use the facility with appropriate care and attention.

Xin lưu ý những Nội quy và Quy định sau đây:/ Please take note of the following rules and regulations:

- Hồ bơi mở cửa từ 6.00 giờ sáng đến 21.00 giờ hàng ngày./ The opening hours are daily from 6.00 am to 9.00 pm.
- Vì lý do an toàn, Cư dân không được phép vào khu vực hồ bơi từ 21:00 – 06:00./ For safety reasons, no person is allowed in the pool area from 9:00 pm to 06:00 am..
- Khuyến cáo người bơi nên rời khỏi hồ khi có mưa to sấm sét./ Swimmers are advised to leave the pool during thunderstorms, heavy rain, when there is lightning
- Người bơi phải nâng cao ý thức cảnh giác và tự chịu trách nhiệm về các rủi ro khi bơi./ Swimmers should exercise caution and swim entirely at their own risk.
- Người sử dụng phải mặc đồ bơi tại khu vực hồ bơi. Không mặc đồ ngủ, đồ lót, đồ bộ mặc ở nhà. Đối với nam giới có thể mặc quần đùi loại vải không thấm nước./ All users must wear swimsuit, do not wear sleep wear, underwear, home wear sets at the swimming pool. For men, waterproof fabric shorts are allowed.

### ĐƯỢC PHÉP



ÁO BƠI  
1 MẢNH



ÁO BƠI  
2 MẢNH



ÁO BƠI TÀI GỖI



ÁO CHỐNG NẮNG



ÁO BƠI  
TOÀN THÂN



QUẦN BƠI  
TAM GIÁC



QUẦN BƠI  
VUỐM



QUẦN BƠI TÀI GỖI



QUẦN DI BIẾN

- Người sử dụng nên mang theo khăn tắm khi đi bơi./ All users are advised to bring towels when going for a swim.
- Người sử dụng phải tắm tráng vòi sen trước khi xuống hồ bơi và lau khô người sau khi sử dụng hồ bơi để tránh làm ướt sàn tại hành lang và sàn thang máy của Nhà Chung Cư./ All users must take a shower before entering the pool and dry after using the pool to avoid dripping water onto the floor at tower lift lobbies and lift floors.
- Không được khạc nhổ hoặc thực hiện bất kỳ hành vi mất vệ sinh và/ hoặc thiếu văn hoá trong hoặc xung quanh khu vực hồ bơi./ No spitt or blow/squeeze nasal mucus from the nose or any other unhygienic behavior and/or indecent acts are allowed in or around the swimming pools.
- Không sử dụng chất kích thích, chất có cồn trước khi sử dụng hồ bơi./ Do not use drugs or alcohol before using the pools.

10. Những người có băng bó vết thương, bị thương, bị bệnh truyền nhiễm hoặc có vết thương hở không được phép sử dụng hồ bơi vì lý do an toàn và vệ sinh./ *Residents with bandaged wounds, injuries, infectious disease transmission or with open wounds are not allowed to use the pool for reasons of safety and hygiene.*
11. Khuyến cáo những người sau đây không được sử dụng hồ bơi: những người mắc bệnh có nguy cơ biến chứng ảnh hưởng đến sức khoẻ theo khuyến cáo của bác sĩ, những người bị ảnh hưởng bởi rượu bia hoặc thuốc an thần, những người bị bệnh ngoài da, bệnh mãn tính hoặc bệnh thần kinh./ *The following is recommended not to use the pool: the patients at risk of complications affecting health as recommended by doctors, who are affected by alcohol or sedatives, the people with skin diseases, chronic diseases or neurological diseases.*
12. Trẻ em dưới 16 tuổi phải có người lớn đi kèm và giám sát./ *Children under 16 years must be accompanied by an adult and supervised.*
13. Không được xô đẩy, chạy hoặc hành vi khác gây mất trật tự và nguy hiểm tại hồ bơi. Không được nhảy chúi đầu xuống hồ bơi dưới bất kỳ hình thức nào và phải chịu trách nhiệm đối với các vật dụng cá nhân của mình./ *Do not push, run or other acts of disorderly and dangerous at the pool. Do not jump/dive into the pool in any form and must be responsible for their personal belongings.*
14. Phải thông báo ngay lập tức cho nhân viên hồ bơi, bảo vệ, hoặc tiếp tân khi có bất kỳ tai nạn hoặc sự việc bất thường nào xảy ra./ *Any incidents or unusual events must be informed to the pool attendant, guards or receptionist immediately.*
15. Không được phép sử dụng vật dụng bằng kính và/hoặc các đồ vật dễ vỡ khác hoặc các đồ vật sắc nhọn trong hồ bơi và các khu vực xung quanh hồ bơi./ *Glass receptacles and or other breakables or sharp objects are not allowed in the pool and the surrounding areas.*
16. Không được ăn, uống rượu và hút thuốc trong và xung quanh sàn hồ bơi./ *No food, alcoholic drinks, or smoking is permitted in or around the pool deck*
17. Không được phép chơi các môn thể thao như đá banh, ném đĩa nhựa, trượt patin, cưỡi xe đạp hoặc xe ba bánh, trượt ván, la hét, hành vi gây mất trật tự hoặc bất kỳ hoạt động nào quấy rầy đến những người sử dụng khác trong khu vực hồ bơi./ *Ball sports, Frisbee playing, roller-skating, bicycle or tricycle riding, skate boarding, diving boat pedaling, horseplay, rowdy behavior or any other activities which are likely to cause disturbance to other users shall not be permitted in the pool area.*
18. Không được phép mang kẹp tóc, ống cuộn tóc, ghim băng và các đồ vật tương tự khi đang sử dụng hồ bơi./ *No persons shall wear hairpins, rollers, safety-pins and other like objects while in the swimming pool.*
19. Không được phép chơi bong bóng nước hoặc bất kỳ đồ nào khác có thể gây nguy hiểm cho những người bơi trong hồ./ *No objects such as water balloons, or any other items that may cause danger to other swimmers, shall be allowed in the pool.*
20. Phao cứu sinh chỉ được sử dụng cho mục đích cứu hộ./ *Life buoys are strictly for life saving use only*
21. Các huấn luyện viên bơi chỉ có thể sử dụng hồ bơi để dạy khi có sự đồng ý bằng văn bản của Ban Quản Lý. Không được dạy vào các ngày Thứ bảy, Chủ nhật và các Ngày lễ hoặc trong những giờ cao điểm. Dạy bơi là sự thoả thuận riêng giữa huấn luyện viên và các Cư Dân. Không được phép mở lớp huấn luyện đại trà./ *Swimming coaches may only use the pool for lessons with the Management's written approval and for Residents only. No coaching lessons will be allowed on Saturdays, Sundays and Public Holidays or during peak hours. Coaching is private arrangement between coaches and Residents. Mass coaching classes are not permitted.*
22. Không được di chuyển bất kỳ đồ đạc của hồ bơi ra khỏi khu vực bơi. Bàn ghế khu hồ bơi không được giữ chỗ trước. Cư Dân và khách không còn sử dụng khu vực bơi phải dọn dẹp toàn bộ vật dụng cá nhân trước khi ra khỏi khu vực bơi./ *Poolside furniture must not be removed from the pool area. Deck chairs and other poolside furniture may not be reserved. Residents and guests no longer using the pool area must remove all their belongings before vacating.*
23. Ban quản lý sẽ không chịu trách nhiệm đối với Cư dân hay khách cho bất kỳ rủi ro, thương tật hoặc mất mát nào do việc sử dụng hồ bơi gây ra./ *The MO will not be liable to Residents or Guests for any risks, injuries or losses caused by the use of the pool.*
24. Tùy theo tình hình thực tế, Ban quản lý có thể thay đổi các nội quy về việc sử dụng hồ bơi mà không cần phải thông báo trước./ *According to actual situations, the MO has the right to change the pool regulations without prior notice.*

Văn Phòng Quản Lý có quyền không cho phép sử dụng hồ bơi đối với những trường hợp vi phạm các Nội quy và Quy định kể trên hoặc đối với người sử dụng có hành vi không đúng mực với những thành viên và cư dân khác./ *Property Management Office reserves the right to refuse entry to the swimming pool if any of the above rules and regulations are violated or for any other reason the management considers as inappropriate behavior towards other residents or members.*



Mọi ý kiến đóng góp, Quý Cư dân vui lòng liên hệ đến Văn phòng Ban quản lý qua :/ *For further comments and feedback, please contact the Management Office:*

- Hotline : 0901 890 567 (Khu G) ./ *Hotline: 0901 890 567 (lot G)*
- Hoặc địa chỉ email: [Sunriseriverside-MO@saivills.com.vn/](mailto:Sunriseriverside-MO@saivills.com.vn/)

Trân trọng và cảm ơn / *Thanks and Best Regards,*



Mr. Nguyễn Anh Minh – Property Manager  
Văn Phòng Quản Lý Sunriseriverside / *Sunriseriverside Management Office*

